



Rapport annuel
2010



RAPPORT ANNUEL 2010

TABLE DES MATIERES

Table des matières / impressum

Membres honoraires

Préface 3

Conseil exécutif 4

Rapports

Rapport annuel 2010 de Swiss Olympic 5

Rapport annuel 2010 de la Chambre disciplinaire pour les cas de dopage 8

Partenaires

Swiss Olympic remercie ses partenaires 10

Finances

Commentaire relatif aux comptes annuels 2009 12

Bilan au 31 décembre 2009 13

Compte de résultat 2009 14

Tableau des flux monétaires 2009 15

Preuve du capital des fonds et de l'association 2009 16

Annexe 2009 :

1. Détails sur le bilan et le compte de résultat 17

2. Résumé des principes généraux régissant l'établissement des comptes 23

3. Tableau des immobilisations corporelles 24

4. Tableau des provisions 26

5. Autres indications 26

Rapport d'activité 2009 27

Rapport de révision de PricewaterhouseCoopers SA 29

Budget 2011 :

• Commentaire relatif au budget 2011 30

• Compte de résultat global 31

• Produit d'exploitation 32

• Charges du secteur des fédérations et des sportifs 33

• Charges du secteur des domaines / projets 34

• Résultat financier / autres résultats 35

Répartition des droits de vote 2010 36

IMPRESSUM

Rédaction

Christof Kaufmann et Gabriella Wenger,
Swiss Olympic

Traduction

Semantis Translation SA, Lausanne

Mise en page, imprimerie

printgraphic AG Bern

Photos

Keystone :

Simon Ammann (première de couverture),

Didier Défago (deuxième de couverture),

Nicola Spirig (troisième de couverture)

Tirage

150 en français, 500 en allemand

Membres honoraires de Swiss Olympic

Président honoraire

Adolf Ogi (ancien conseiller fédéral)

**Membres honoraires
(par ordre d'ancienneté)**

Karl Erb

Ferdinand R. Imesch

Ruth Dreifuss (ancienne conseillère fédérale)

Gustav Engeler

Daniel Plattner

Flavio Cotti (ancien conseiller fédéral)

René Burkhalter

Walter Kägi

Heinz Keller

Marco Blatter

Joseph S. Blatter

Denis Oswald

Samuel Schmid (ancien conseiller fédéral)

Préface



L'un des principaux objectifs de Swiss Olympic est de renforcer la **collaboration avec ses fédérations membres**. Nous nous y employons, puisque c'est dans cet esprit que nous avons organisé, en 2010, deux séances d'informations pour les présidents et les fédérations afin de leur présenter les comptes annuels et le budget. En décembre 2009, un atelier sur le thème de la TVA a été proposé aux directeurs et aux personnes compétentes dans le domaine des finances; enfin, en mai 2010, les présidents des fédérations ont été sensibilisés à la question de la «transparence dans le sport» lors d'une réunion à Ittigen.

En nommant Gian Gilli au poste de responsable Sport d'élite et Missions olympiques dans le courant de l'automne 2009, nous avons témoigné d'une **volonté claire d'encourager le sport de compétition**. En outre, le Conseil exécutif a approuvé le nouveau concept du sport d'élite, qui constitue une base pour le développement du sport en Suisse. Après plusieurs procédures de consultation auprès des fédérations membres, le concept a pris la forme d'un condensé des modèles de promotion actuellement pratiqués en Suisse. Notons encore qu'une **plus grande place** a été laissée **aux sportifs** au sein du **Conseil exécutif**. De plus, une meilleure répartition des tâches entre Swiss Olympic et la **Fondation de l'Aide Sportive Suisse** contribuera désormais à éviter les mesures redondantes, et donc à améliorer la qualité du soutien que nous apportons à nos sportifs d'élite.

Swiss Olympic encourage toutefois aussi vivement le **sport de loisirs**, notamment grâce à la plate-forme «Swiss Olympic Volunteer», qui réunit déjà pas moins de 15 000 bénévoles actifs dans le milieu sportif et heureux de voir leur engagement valorisé et récompensé par des offres

spéciales. Il convient ensuite de mentionner l'initiative populaire «Pour des jeux d'argent au service du bien commun», pour laquelle nous avons récolté plus de 80 000 signatures en collaboration avec nos fédérations membres. Les enjeux de cette initiative sont importants: les fédérations membres se verraient attribuer 24 millions de francs sur les bénéfices des loteries, tandis que quelque 100 millions pourraient par exemple être investis dans des installations sportives via les loteries cantonales. Pensez aussi aux 100 000 jeunes qui participent au programme de prévention «cool and clean». Et ne l'oublions pas: toutes les activités de Swiss Olympic dans le domaine du sport d'élite sont également bénéfiques au sport populaire. Les succès des sportifs d'élite contribuent toujours à promouvoir le sport au niveau de la base. Et inversement.

La question de la **sécurité** a aussi retenu notre attention au cours des derniers mois. A nos yeux, l'important est que les principes établis lors de la «Table ronde contre la violence dans le contexte de manifestations sportives» soient appliqués dans la pratique. Nous tenons en particulier à ce que les responsables cantonaux de la sécurité considèrent les instances sportives comme n'importe quel autre partenaire politique, et non comme un simple exécutant. On ne saurait attendre du milieu sportif qu'il parvienne seul à résoudre des problèmes sociaux d'ordre général que les politiques ne sont pas à même de surmonter. Le sport n'est pas seul à devoir rendre des comptes, au niveau du discours comme des finances; toutefois, en tant que partenaires, nous sommes tout disposés à aller vers une solution commune.

L'exercice 2009/2010 a été intensif et fructueux. Nous adressons donc à nos fédérations membres et à tous les fonctionnaires **un chaleureux merci** pour leur excellente collaboration. Je souhaite également exprimer ma gratitude à l'équipe du Secrétariat général à Ittigen pour tout le travail qu'elle a fourni et au Conseil exécutif pour sa collaboration active. Le plus grand merci, nous le réservons toutefois à ceux à qui nous consacrons nos efforts: les sportifs et sportives, qui nous ont une fois de plus éblouis par leurs performances.

Jörg Schild
Président de Swiss Olympic

Répartition des fonctions au sein du Conseil exécutif de Swiss Olympic

(Etat : juin 2010)

Jörg Schild	Président de Swiss Olympic Commission Finances Commission Esprit olympique Commission Sport Commission Marketing & Manifestations Commission Indemnisation Commission Représentation des intérêts dans le monde politique Commission Sélections Société du Sport-Toto (comité directeur) Mouvement olympique Comité consultatif Swiss Olympic Academy (présidence) Président de la Fondation de l'Aide Sportive Suisse Conseil de fondation de la Maison du Sport (vice-présidence)	Isabelle Roch-Pentucci	Commission Sport Fondation de prévoyance de Swiss Olympic
René Vaudroz	Vice-président de Swiss Olympic Commission Contrôle (présidence) Société du Sport-Toto (comité directeur)	Peter Schönenberger	Représentant des cantons Commission Finances Commission Indemnisation Commission Esprit olympique Société du Sport-Toto (président) Président du Conseil de fondation de la Maison du Sport
Adrian Amstutz	Commission Représentation des intérêts dans le monde politique (présidence) Société du Sport-Toto	Jürg Stahl	Commission Esprit olympique (présidence) Commission Représentation des intérêts dans le monde politique Société du Sport-Toto
Roger Cadosch	Commission des athlètes	René Stammbach	Commission Marketing & Manifestations (présidence) Société du Sport-Toto
Thomas Lambert	Commission des athlètes Commission Sport	Franz Stämpfli-Glatthard	Commission Contrôle Commission fédérale de sport Commission Esprit olympique
Stephan Netzle	Commission Sport (présidence) Société du Sport-Toto	Peter Zahner	Commission Sport Commission Marketing & Manifestations Société du Sport-Toto
Sergio Pesenti	Commission Finances (présidence) Commission Indemnisation (présidence) Fondation de prévoyance de Swiss Olympic (présidence) Société du Sport-Toto	Patrick Baumann	Membre du CIO
Max Peter	Commission Finances Commission Marketing & Manifestations Vice-président de la Fondation de l'Aide Sportive Suisse	Joseph S. Blatter	Membre du CIO
Matthias Remund	Représentant de la Confédération Commission Finances Commission Sport Commission Sélections Conseil de la Fondation de l'Aide Sportive Suisse	René Fasel	Membre du CIO Société du Sport-Toto
		Gian-Franco Kasper	Membre du CIO
		Denis Oswald	Membre du CIO en Suisse

Rapport annuel 2010

Les **Jeux Olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver** se sont transformés en véritables «Jeux en or» pour la Suisse. En décrochant six médailles du précieux métal, le Swiss Olympic Team n'avait en effet jamais remporté autant de victoires lors de Jeux d'hiver. S'ajoutent à ces titres olympiques trois médailles de bronze et 18 diplômes. En collaborant étroitement avec les responsables des fédérations, l'équipe de direction de Swiss Olympic a contribué à créer des conditions optimales nécessaires pour réaliser ces performances exceptionnelles. Le Comité d'organisation canadien s'est distingué par une organisation quasiment irréprochable, un excellent système de transport et des sites de compétition du plus haut niveau. Enfin, la population canadienne a grandement contribué à la réussite des Jeux par sa passion du sport.

Gian Gilli était également en première ligne au Canada en tant que responsable du domaine sportif. Il a commencé à travailler chez Swiss Olympic le 1^{er} octobre 2009 au poste de responsable Sport d'élite et Missions olympiques.

Avec le nouveau «**Concept du sport d'élite suisse**», qui permet notamment d'assurer la continuité de la promotion de la relève jusqu'à l'élite, le Conseil exécutif a adopté un document de base dont l'application doit garantir l'accès d'un nombre encore plus grand de sportifs suisses au meilleur niveau international. Swiss Olympic a déjà réalisé des adaptations dans le domaine de la **promotion des fédérations et des athlètes**. Les dépenses administratives des fédérations membres sont en particulier réduites et la sécurité de la planification financière est augmentée sur plusieurs années. Le système de promotion adapté permet en même temps une plus grande flexibilité pour ce qui est des mesures à court terme en vue des succès internationaux.

Pendant l'exercice sous revue ont eu lieu également les préparatifs pour les premiers **Jeux Olympiques de la Jeunesse** à Singapour, auxquels la Suisse a participé avec 22 sportifs de la relève.

Le Conseil exécutif a choisi de nouvelles directives, entrées en vigueur le 1^{er} août 2010, pour l'attribution des **labels de qualité à des établissements de formation** proposant un modèle de promotion du sport spécifique. Le processus de (re)certification des «Swiss Olympic Sport Schools» et des «Swiss Olympic Partner Schools» en vue du prochain cycle de quatre ans, qui prend effet le 1^{er} août 2011, a déjà commencé.

L'apprentissage de sportif professionnel n'existera par contre plus. Au total, 84 jeunes (48 hockeyeurs, 27 footballeurs, quatre sauteurs à skis, trois joueurs de tennis, deux skieurs) ont achevé avec succès l'apprentissage de sportif professionnel de 2005 à 2010. Pour succéder à cette formation, Swiss Olympic a commencé à distinguer les **entreprises formatrices favorables au sport de performance**. Jusqu'à présent, 84 entreprises formatrices des cantons pilotes d'Argovie, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne et du Tessin ont reçu une vignette Swiss Olympic spéciale.

Les directives réglant l'attribution des labels de qualité pour les **établissements médico-sportifs** ont été remaniées et seront appliquées de nouveau pour quatre ans à partir du 1^{er} janvier 2011.

Quatre ans après sa création, le «**Swiss Sport Management Center**» (SSMC) a remis un Master en management du sport à cinq premiers diplômés. Dans le domaine de la **formation en management de club**, des contrats ont en outre été signés pour trois ans supplémentaires avec six partenaires de multiplication.

Swiss Olympic a notamment rempli sa mission d'étendre et de renforcer les **valeurs olympiques** en Suisse en publiant la «Revue Esprit olympique» consacrée aux Jeux Olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver que toutes les écoles avec label ont distribuée à leurs élèves ainsi qu'en élaborant un matériel pédagogique pour le niveau intermédiaire. En juin 2010, la **Journée olympique**, qui marque l'anniversaire du Mouvement olympique, a été célébrée pour la première fois par une

manifestation publique à la Maison du Sport à Ittigen. Avec l'aide de différentes fédérations sportives, les organisateurs ont proposé des possibilités de faire du sport, des exposés et un programme-cadre complet.

D'autres progrès ont également été réalisés en matière de **développement durable dans le sport**. Les fédérations membres ont été sensibilisées au thème de la **transparence dans le sport structuré**.

Swiss Olympic soutient également les clubs sportifs au moyen de son **réseau**. L'étroite collaboration de l'Association faîtière avec différents organismes spécialisés comme les services de prévention cantonaux permet de fournir aux clubs des spécialistes compétents dans les divers domaines de la Charte d'éthique. Pendant l'exercice sous revue, «**cool and clean**» a atteint quelques objectifs dans la lutte contre le tabac dans les sites sportifs en plus de nombreuses autres mesures. Les 23 clubs des ligues nationales A et B de hockey sur glace s'engagent ainsi en faveur de la campagne contre la fumée de «cool and clean».

Soutenu par **ecosport.ch**, le **Gigathlon 2010** a quant à lui fait la part belle au développement durable, avec le renfort du site central de Thoune. Grâce à un concept de navette complet, mis en place avec l'important partenaire BLS, le transport des supporters a pu être réduit de 80 % par rapport à l'année dernière. Les 20 % d'émissions de CO₂ restants ont été compensés.

La plate-forme «**Swiss Olympic Volunteer**», qui récompense les bénévoles, leur offre un réseau et les remercie de leur important engagement en faveur du sport en leur proposant des réductions, continue à se développer. Quelque 15 000 bénévoles sont déjà inscrits. Les fédérations et les clubs, par exemple les GCK Lions et les Unihockey Tigers Langnau, bénéficient du soutien de «Swiss Olympic Volunteer» pour la gestion des données de leurs membres. De plus en plus d'organisateur – de la «World Gymnaestrada

Lausanne 2011» au Rhythlon en passant par le «SuperioKampf» de l'Aide sportive – trouvent dans le «Volunteer Pool» des bénévoles expérimentés, capables et motivés.

De gros progrès ont également été réalisés pendant l'exercice en matière de **présence sur Internet**. Dans ce contexte, Swiss Olympic prend comme modèle le Comité International Olympique, qui a remanié son site et qui mise sur les «médias sociaux». Le site de Swiss Olympic, alimenté en permanence, est donc complété par un blog ainsi que par des apparitions sur Facebook et Twitter. Les fédérations membres profitent également des efforts de Swiss Olympic sur Internet, en reprenant par exemple la solution de la newsletter économique, visuelle et très conviviale.

La Société du Sport-Toto : le promoteur n° 1 du sport national

Depuis des décennies, la Société du Sport-Toto (SST) apporte un soutien capital à Swiss Olympic et, par extension, au sport national. Cette année encore, elle a participé au budget de l'Association faîtière du sport suisse à hauteur de près de 25 millions de francs. Cette contribution couvre plus de la moitié du budget annuel total et, par conséquent, plus de la moitié de toutes les contributions versées par Swiss Olympic à ses 82 fédérations membres. La STT met tout en œuvre afin de garantir cette même contribution à l'avenir également.

En notre qualité de promoteur n° 1 du sport en Suisse, nous accomplissons une précieuse mission tant au niveau de la politique du sport, de la société que de l'économie. Ainsi, nous assurons des entrées durables au sport et sommes sûrs de la satisfaction de nos bénéficiaires. Nous tenons le système de la loterie en grande estime, car il agit dans l'intérêt public et s'engage à reverser l'ensemble de ses bénéfices à des projets d'utilité publique. Nous représentons en outre les intérêts des deux sociétés de loterie Swisslos et Loterie Romande dans le monde du sport. Inversement, nous sommes les porte-parole du sport auprès de ces deux sociétés. Notre objectif est d'assurer la popularité des jeux de loterie et des paris sportifs ainsi que celle des deux sociétés de loterie Swisslos et Loterie Romande.

De la sorte, nous pourrions garantir l'avenir du sport suisse !

Société du Sport-Toto, Bâle

Composition des organes de Swiss Olympic au 30.06.2010

FEDERATIONS MEMBRES

Swiss Olympic compte 82 fédérations membres.

Commissions du Conseil exécutif

Commission Finances

Sergio Pesenti (présidence)
Max Peter
Matthias Remund
Peter Schönenberger
Jörg Schild

Commission Sport

Stephan Netzle (présidence)
Thomas Lambert
Isabelle Roch-Pentucci
Jörg Schild
Peter Zahner
Matthias Remund

Commission Marketing & Manifestations

René Stammbach (présidence)
Jörg Schild
Max Peter
Peter Zahner

Commission Esprit olympique

Jürg Stahl (présidence)
Jörg Schild
Peter Schönenberger
Franz Stämpfli

Commission Contrôle

René Vaudroz (présidence)
Franz Stämpfli

Commission Indemnisation

Sergio Pesenti (présidence)
Jörg Schild
Peter Schönenberger

Autres commissions du Conseil exécutif

Commission de la sécurité (SIKO)

Hans Babst (présidence)
Ulrich Pfister, chef de la sécurité de l'ASF
Alex Miescher, secrétaire général de l'ASF
Werner Augsburg, directeur de la Ligue Suisse de Hockey sur Glace

Swiss Olympic Academy, Comité consultatif

Jörg Schild (présidence)
Georges-André Carrel
Daniel Eckmann
Paul Engelmann
Hildegard Fässler
Peter A. Frei
Prof. Hans Ruh
Dr Christian Wenk
Françoise Zweifel

Equipe de direction du Swiss Olympic Team Londres 2012

Gian Gilli (chef de Mission / coach en chef)
Melanie Bernhard (responsable Groupe des hôtes et des délégués par intérim)
Susanne Böhlen (responsable Team Services)
Patrick Buchs (coach en chef assistant)
Thomas Burch (coach en chef assistant / chef de Mission adjoint)
Christof Kaufmann (responsable Media Services)
Ole Rauch (responsable Marketing & Hospitality par intérim)
Claude-Alain Vannay (responsable Informatique)
Kerstin Warnke (responsable de l'équipe médicale)

Chambre disciplinaire pour les cas de dopage

Prof. Gerhard Walter (président)
Prof. Henry M. Peter (vice-président)
Maître Jean-Marc Schwenter (vice-président)
Maître Martin Sterchi (vice-président)

Commission Représentation des intérêts dans le monde politique

Adrian Amstutz (présidence)
Jörg Schild
Jürg Stahl

Rapport annuel 2010 de la Chambre disciplinaire pour les cas de dopage (CD)

Président : prof. Gerhard Walter, Dr en droit, Berne

I Données et faits

1) Aperçu général

Pendant la période de rapport entre le 1^{er} août 2009 et le 31 juillet 2010, la Chambre disciplinaire pour les cas de dopage (CD) a ouvert 13 nouvelles procédures de dopage et rendu 12 jugements. Deux autres procédures sont venues s'ajouter, ne relevant toutefois pas de véritables cas de dopage. En effet, la CD a dû évaluer un recours des sportifs lié à une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques (AUT) avec effet rétroactif, après le refus préalable de la Commission AUT.

La comparaison avec la période de rapport de l'année précédente révèle une évolution étonnante, à savoir une baisse de 50% des cas traités par la CD, ce qui représente la charge la plus faible de la CD depuis le début de son travail en 2002. Alors que l'augmentation du nombre de cas s'expliquait par une professionnalisation constante du «Bureau du Procureur» dans le dernier rapport annuel, il est difficile de justifier à présent la baisse par l'effet contraire, soit une baisse de la professionnalisation. Antidoping Suisse a, bien au contraire, réalisé de nombreux nouveaux projets en 2009¹⁾ et surpassé largement son objectif annuel de 1400 contrôles en effectuant 1690 contrôles antidopage. En revanche, le nombre de sportifs dopés a été moins important, d'où la baisse des cas traités par la CD. Il est peu probable que ce résultat soit dû à une consommation moindre de produits dopants, mais il faut craindre plutôt que les sportifs dopés aient à nouveau une longueur d'avance sur leurs poursuivants. Toutefois, au vu des nouveaux projets lancés par Antidoping Suisse, on peut s'attendre à ce que cet écart diminue rapidement et que le nombre de cas transmis à la CD augmente à nouveau.

2) Sports concernés

Parmi les dernières procédures ouvertes, la CD s'est penchée sur deux cas issus du cyclisme

et sur deux cas issus du hockey sur glace. Les autres cas de dopage se sont produits dans les spécialités sportives suivantes: football américain, billard, hornuss, karaté, ski de fond, rink-hockey, rugby en fauteuil roulant, voile et wushu.

3) Substances apparentées

Une fois de plus, la plupart des procédures ouvertes (sept cas) étaient liées à la substance interdite du cannabis. Deux cas concernent des sportifs ayant refusé de se soumettre au contrôle antidopage. Dans les autres cas, il s'agissait d'un recours aux substances suivantes: EPO, cocaïne, méthylphénidate (ritaline) et oxilofrine. Dans un seul cas, en raison d'une suspicion de plusieurs infractions aux dispositions antidopage, Antidoping Suisse a demandé à la CD de déposer une demande de consultation du dossier auprès des autorités de l'Etat. La décision de la CD relative à cette procédure est encore en suspens.

4) Sanctions

La CD a prononcé une suspension de deux ans dans trois procédures ayant été ouvertes avant la période de rapport du présent rapport annuel (suspension pour un boxeur ayant refusé de se soumettre au contrôle antidopage, suspension pour consommation de trenbolone et d'autres substances interdites par un athlète, et suspension pour présence de stéroïdes dans l'urine d'un bobeur). Dans le célèbre cas de Jan Ullrich, la CD n'a pas donné suite à la procédure.

Des suspensions allant de trois à sept mois ont été prononcées dans les nouveaux cas de consommation de cannabis déjà jugés. Les peines infligées dépendent d'une part du cadre pénal flexible dont bénéficie la CD dans les cas de «substances spécifiques», de l'autre, de la quantité de substance détectée et des éventuelles pauses de compétition qui sont toujours prises en compte lors de la prise de sanctions pour consommation

de «substances spécifiques». Le sportif ayant consommé de l'EPO s'est vu infliger une suspension de deux ans, tout comme le sportif s'étant dopé à l'oxilofrine. En plus des suspensions, la CD a infligé dans certains cas des amendes pouvant aller jusqu'à CHF 2000.-.

5) Durée des procédures

La durée moyenne des procédures ouvertes pendant la période de rapport et déjà jugées était de quatre semaines. Plusieurs procédures sont encore en suspens, d'autres ont largement dépassé les quatre semaines. Globalement, la durée des procédures s'est donc légèrement accrue par rapport aux années précédentes, mais elle reste tout à fait raisonnable en comparaison internationale. Les raisons de cette durée prolongée avaient déjà été évoquées dans le dernier rapport annuel: les parties demandent souvent des enquêtes préliminaires minutieuses et nécessitant beaucoup de temps avec, parfois, plusieurs négociations orales, ou encore, les sportifs demandent à être représentés par un avocat, ce qui retarde la durée de procédure en raison de problèmes d'agenda²⁾.

6) Acceptation

Mis à part l'affaire «Jan Ullrich», actuellement traitée par le TAS, les décisions prises par la CD au cours de la période de rapport ont été très bien acceptées. Le fait qu'une seule affaire a été renvoyée devant le TAS et que tous les cas de cannabis ont pu être réglés par le juge unique dans une procédure simplifiée, sans qu'aucun recours ne soit déposé contre l'une de ses décisions, en est la preuve.

II Perspectives

Comme nous l'avons évoqué précédemment, la CD s'attend à une recrudescence du nombre de cas de dopage dans un futur proche. En effet, les sportifs dopés ne sont pas les seuls à faire des progrès, Antidoping Suisse avance elle aussi grâce à la professionnalisation en constante évolution.

1) Citons par exemple l'introduction du nouveau système de gestion des contrôles antidopage (SIMON), la présence lors de manifestations de sport populaire ou le projet pilote «Clean Water» mené en collaboration avec Swiss Swimming (voir le rapport annuel 2009 d'Antidoping Suisse).

2) Exemple: le cas survenu en ski de fond que nous avons mentionné a été ouvert en avril 2010. Aucune négociation (orale) n'a eu lieu à ce jour pour des raisons de calendrier. A la décharge de la CD, il faut dire que le sportif a demandé explicitement à ce que la négociation soit reportée, bien qu'il soit suspendu pendant toute la durée de la procédure.



*Le président de la Société du Sport-Toto, Peter Schönenberger (à droite)
et Jörg Schild, président de Swiss Olympic*

Le promoteur du sport national

SPORT-TOTO



Loterie
Romande

SWISSLOS

Pour un sport suisse dynamique

Swiss Olympic remercie ses partenaires

Swiss Olympic remercie ses partenaires pour la bonne collaboration :

National Supporter



Leading Partners



Official Partners



Suppliers



www.swissolympic.ch/fr/partner

SWISS TOP SPORT

CENTRES NATIONAUX DE PERFORMANCE

- Office fédéral du sport (OFSP)
- Centro Sportivo Tenero (TI)

POINT D'APPUI DE L'ARMÉE

- Andermatt (UR)

SWISS OLYMPIC TRAINING BASES

- Office du tourisme de Davos (GR)
- Centre sportif et de vacances de Fiesch (VS)
- Centre sportif de Kerenzerberg (GL)
- Centre sportif de Loèche-les-Bains (VS)
- Office du tourisme de St-Moritz (GR)

SWISS OLYMPIC MEDICAL CENTERS

- Haute école fédérale de sport, Macolin (BE)
- Praxisklinik Rennbahn, Muttenz (BL)
- Cross Klinik, Bâle (BS)
- Polyclinique des services de chirurgie, HUG, Genève (GE)
- Institut für Sportmedizin, Centre suisse des paraplégiques, Nottwil (LU)
- Swiss Olympic Medical Center, Bad Ragaz (GR)
- Ospedale regionale di Locarno La Carità, Locarno (TI)
- Hôpital orthopédique de la Suisse romande, Lausanne (VD)
- Rheuma- und Rehabilitationsklinik, Loèche-les-Bains (VS)
- Clinique Schulthess, Zurich (ZH)
- move>med, Zurich (ZH)

SPORT MEDICAL BASES

APPROVED BY SWISS OLYMPIC

- Sportmedizinisches Zentrum Bern, Berne (BE)
- Sport Medical Network Bern, Berne (BE)
- Sportmed Biel-Seeland, Brügg/Bienne (BE)
- Sportmed-Aemme, Hasle-Rüegsau (BE)
- MEDWELL, Medical Wellness Center, Thoune (BE)
- Praxis Sportmed, Münchenstein (BL)
- Hôpital de la Tour, Meyrin (GE)
- Privatpraxis Züst, Mollis (GL)
- Allgemeinpraxis Zinsli, Coire (GR)
- Davos Sportmedizin, Davos (GR)
- Klinik Gut AG, St-Moritz (GR)
- Zentrum für Medizin und Sport, Abtwil (SG)

- SportAerzte Olten, Olten (SO)
- SportMed Solothurn Regio, Soleure (SO)
- Vidy Med, Lausanne (VD)
- Centre Thermal, Yverdon-les-Bains (VD)
- Clinique romande de réadaptation, Sion (VS)
- Step up Zentrum für Sportmedizin, Baar (ZG)
- GZO Spital Wetzikon, Wetzikon (ZH)
- medbase winterthur, Winterthur (ZH)
- Sport Clinic Zürich, Zurich (ZH)

SWISS OLYMPIC SPORT SCHOOLS

- Schweiz. Sport-Gymnasium Davos (GR)
- Hochalpin Institut/Institut Otalpin, Ftan (GR)
- Schweiz. Sportmittelschule Engelberg (OW)
- Nationale Elitesportschule Thurgau, Kreuzlingen (TG)
- Collège Spiritus Sanctus, Ecole supérieure de commerce pour sportifs et artistes hsk+m, Brigue (VS)

SWISS OLYMPIC PARTNER SCHOOLS

- Alte Kantonsschule Aarau (AG)
- Sportschule Buchs-Rohr (AG)
- Seeland Gymnasium, Bienne (BE)
- Gymnase de la rue des Alpes, Bienne (BE)
- Oberstufenzentrum Rittermatte, Bienne (BE)
- Oberstufenschule Huttwil (BE)
- Feusi Sportschule, Berne (BE)
- Gymnasium Hofwil, Münchenbuchsee (BE)
- Kaufmännische Berufsfachschule BV Bern (BE)
- Gymnasium Liestal, Matur-Sportklassen (BL)
- Sportklasse Sek. I, Pratteln (BL)
- WMS-Sportklassen Bildungszentrum kvBL, Reinach (BL)
- Gymnasium Bäumlhof, Bâle (BS)
- Weiterbildungsschule Bäumlhof, Bâle (BS)
- Sportschule Glarnerland, Netstal (GL)
- Collège de Delémont (JU)
- Collège Thurmann, Porrentruy (JU)
- Sportschule Kriens (LU)
- Frei's Schulen AG Luzern (LU)
- Ecole cantonale de Lucerne (LU)
- Kantonsschule Schüpfheim/Gymnasium Plus (LU)
- Kantonsschule Solothurn (SO)
- Thurgauer Sport-Tagesschule, Bürglen (TG)
- Scuola professionale per sportivi d'élite, Tenero (TI)

- Etablissement secondaire de Payerne et environs (VD)
- Cycle d'orientation de Collombey-Muraz (VS)
- Cycle d'orientation régional de Grône (VS)
- Ecole Régionale de la Vallée d'Entremont, Orsières (VS)
- Ecole de Commerce et de Culture générale de Martigny (VS)
- Cycle d'orientation de Viège (VS)
- VINTO Jugendförderung in Sport und Beruf, Zoug (ZG)
- K+S Gymnasium Rämibühl, Zurich (ZH)
- TALENTplus de l'Institut Minerva, Zurich (ZH)
- Kunst- und Sportschule Zürich Oberland KuSS ZO, Uster (ZH)
- UNITED school of sports, Zurich (ZH)
- Kunst- und Sportschule K&S, Zurich (ZH)

Swiss Sport Management Center (SSMC)

- Haute école fédérale de sport de Macolin (HEFSM)
- Institut de hautes études en administration publique (IDHEAP)
- Verbandsmanagement Institut (Institut pour le management des associations)

Formation en management de club (FMC)

- Zürcher Kantonalverband für Sport (association cantonale zurichoise du sport)
- Canton d'Argovie, section sport/ Weiterbildungszentrum Lenzburg (centre de formation continue de Lenzbourg)
- Office des sports de Bâle-Campagne
- Association suisse des paraplégiques (ASP)
- Service cantonal des sports de Neuchâtel
- SRI Group Tessin

Administration fédérale

- Office fédéral de l'énergie (OFEN)
- Office fédéral de la santé publique (OFSP)
- Office fédéral du développement territorial (ARE)
- Office fédéral du sport (OFSP)
- Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP)

Commentaire relatif aux comptes annuels 2009

Remarque liminaire

Les présents comptes annuels clôturent avec un **excédent de produits de CHF 684 000.-**, soit une différence de CHF 1300 000.- par rapport au déficit de CHF 600 000.- prévu au budget.

Les produits excédentaires sont principalement dus à la subvention plus élevée que budgétée de la Société du Sport-Toto (+ CHF 1 100 000.-) et aux revenus supplémentaires issus des services pour tiers (+ CHF 1 050 000.-). Ils doivent être mis en parallèle avec un supplément de charges pour le secteur des domaines (- CHF 800 000.-).

Détails

Produits

En décembre 2006, une nouvelle convention de prestations a heureusement pu être conclue pour les années 2007 à 2010 sur la base de l'accord de coopération passé entre le DDPS et Swiss Olympic. Les subventions de la Confédération correspondent à la convention en vigueur.

Grâce aux résultats annuels réjouissants de Swisslos et de la Loterie Romande, la contribution de la Société du Sport-Toto a pu être augmentée à CHF 24 600 000.-.

Dans le domaine de la relève, Swiss Olympic a soutenu les fédérations avec CHF 3 380 000.-. L'Aide sportive, quant à elle, a contribué à hauteur de CHF 1 500 000.-.

Les recettes publicitaires contiennent également les prestations en nature. Les produits inférieurs de 28% par rapport à l'exercice précédent sont dus au fait que ces prestations ont été calculées sur la base des prix de revient nets au lieu des prix de vente comme ce fut le cas l'année précédente. Ce nouveau mode de calcul n'a cependant aucune incidence sur le résultat global car les dépenses ont été calculées selon la même méthode.

Les services pour tiers englobent le programme Gigathlon (Manifestations), le personnel de la Fondation de la Maison du Sport,

les services IT pour les fédérations, les mandats comptables pour les fédérations externes et l'aide matérielle («Swiss Olympic Card»). Il convient de mentionner dans ce contexte que le Gigathlon est un projet autonome entièrement autofinancé. Les charges de personnel sont transférées du Gigathlon à Swiss Olympic sous forme pécuniaire.

Grâce à la création du fonds «Immobilisations financières à long terme» (voir page 16), le résultat financier a pu être maintenu plus ou moins sous contrôle malgré la situation boursière. Le déficit au niveau des produits s'élève ici à CHF 130 000.-.

Charges

S'agissant des contributions aux fédérations, nous avons dans la clôture des comptes 2009 réussi un atterrissage presque parfait. Les dépenses totales s'élèvent à CHF 19 400 000.-. Dans la catégorie de transition pour laquelle le Conseil exécutif n'a accordé un million supplémentaire qu'après l'Assemblée du Parlement du Sport de novembre 2008, les fédérations ont requis directement CHF 530 000.-. Des frais d'entraîneur de CHF 600 000.- environ ont par ailleurs été engagés pour le secteur de cette catégorie. Le poste des honoraires des entraîneurs est supérieur de CHF 800 000.- au budget.

Un montant supplémentaire de CHF 200 000.- par rapport au budget a été déboursé en raison du nombre élevé d'événements internationaux de grande envergure qui ont été annoncés. Ce secteur sera éventuellement réorganisé à l'avenir en étroite collaboration avec la Confédération (motion Jürg Stahl).

Le poste «Sciences du sport / mandats de prestations» regroupe les contributions versées à ProLern, les mandats de prestations «Sciences du sport» et «Formation des entraîneurs» ainsi que l'assurance qualité pour la médecine sportive (conformément à la convention de prestations conclue avec la Confédération).

«cool and clean» ne figure plus en tant que prestation pour des tiers mais en tant que programme.

Le projet «Sécurité dans le sport» n'a été intégré dans les comptes de l'association qu'après l'établissement du budget. Il en résulte pour Swiss Olympic un supplément de charges de CHF 130 000.-.

Les frais de matériel de la rubrique «Direction, Services IT & Finances et Personnel» comprennent les dépenses consenties en faveur de la Chambre disciplinaire pour les cas de dopage et pour le rôle de chef de file tenu dans la procédure de consultation sur la TVA. Les charges de personnel incluent les collaborateurs des domaines Direction, Services de management, Services IT, Finances et Ressources humaines et Conciergerie, des frais de personnel de CHF 270 000.- ayant été facturés à la Fondation de la Maison du Sport.

La Fondation Antidoping Suisse a été créée le 1^{er} juillet 2008. Les comptes 2009 de Swiss Olympic ne contiennent donc plus que la contribution annuelle garantie contractuellement, à hauteur de CHF 1 900 000.-.

Conclusion

Budget	CHF	-630'000
Subvention de la Société du Sport-Toto	CHF	+1'121'000
Services pour tiers	CHF	+1'052'000
Economies sur charges du personnel	CHF	+50'000
Secteurs (y c. 1 million catégorie de transition)	CHF	-794'000
Résultat financier	CHF	-117'000
Résultat annuel	CHF	+684'000

Swiss Olympic

Hans Babst
Directeur adjoint

Bilan au 31 décembre 2009

en CHF

	Détails / Annexe	2009	%	2008	%
ACTIFS					
Actif circulant		16'342'283	33.0	16'357'286	34.9
Liquidités	Annexe 1.1	4'602'308	9.3	5'455'260	11.6
Créances	Annexe 1.2	10'143'512	20.5	9'614'212	20.5
Comptes de régularisation actifs		1'596'463	3.2	1'287'814	2.8
Actif immobilisé		5'433'938	11.0	5'866'789	12.5
Immobilisations corporelles meubles	Annexe 3.1	159'600	0.3	225'901	0.5
Immobilisations corporelles non meubles	Annexe 3.3	3'600'000	7.3	3'600'000	7.6
Immobilisations financières	Annexe 1.3	1'580'000	3.2	1'915'000	4.1
Immobilisations incorporelles	Annexe 3.2	94'338	0.2	125'888	0.3
Capital affecté	Annexe 1.4	27'763'123	56.0	24'669'037	52.6
TOTAL DES ACTIFS		49'539'344	100	46'893'112	100
PASSIFS					
Engagements à court terme		8'324'148	16.8	9'456'205	20.2
Engagements financiers à court terme		-	-	1'500'000	3.2
Autres engagements	Annexe 1.5	3'399'812	6.9	3'877'993	8.3
Comptes de régularisation passifs		4'924'336	9.9	4'078'212	8.7
Capital de fonds		27'763'123	56.0	24'669'037	52.6
Fonds Installations sportives nationales	Preuve du capital du fonds	510'677	1.0	93'286	0.2
Fonds Gigathlon	Preuve du capital du fonds	2'923'153	5.9	2'227'235	4.8
Fonds Mise en œuvre	Preuve du capital du fonds	161'558	0.3	52'343	0.1
Fonds Immobilisations financières à long terme	Preuve du capital du fonds	24'167'735	48.8	22'296'173	47.5
Capital de l'association		13'452'073	27.2	12'767'871	27.2
Capital de l'association	Preuve du capital de l'association	12'767'871	25.8	16'062'342	34.2
Résultat annuel		684'202	1.4	-3'294'471	-7.0
TOTAL DES PASSIFS		49'539'344	100	46'893'112	100

Compte de résultat 2009

Du 1^{er} janvier au 31 décembre

en CHF

Compte de résultat global	Détails / annexe	Comptes 2009	%	Comptes 2008	%	Budget 2009	%
Produit d'exploitation	1.6	42'752'789	100	43'060'358	100	40'615'000	100
Charges du secteur des fédérations	1.7	-19'432'247	-45.5	-19'926'174	-46.3	-19'430'000	-47.8
Charges du secteur des sportifs	1.8	-2'404'871	-5.6	-3'217'596	-7.5	-2'530'000	-6.2
Charges du secteur des domaines/projets	1.9	-19'295'233	-45.1	-18'223'306	-42.3	-14'570'000	-35.9
Charges du secteur des prestations de service	1.10	-949'039	-2.2	-4'880'921	-11.3	-4'880'000	-12.0
Résultat intermédiaire		671'399	1.6	-3'187'639	-7.4	-795'000	-2.0
Organes		-263'678	-0.6	-328'040	-0.8	-250'000	-0.6
Amortissements		-286'902	-0.7	-327'353	-0.8	-250'000	-0.6
Déductions des impôts préalables		-431'081	-1.0	-646'654	-1.5	-500'000	-1.2
Résultat de l'activité d'exploitation		-310'262	-0.7	-4'489'686	-10.5	-1'795'000	-4.4
Résultat financier	1.11	831'912	1.9	979'300	2.3	965'000	2.4
Autres résultats	1.12	162'552	0.4	215'915	0.5	200'000	0.5
Résultat avant résultat des fonds		684'202	1.6	-3'294'471	-7.7	-630'000	-1.6
Résultat des fonds		-	-	-	-	-	-
RESULTAT ANNUEL		684'202	1.6	-3'294'471	-7.7	-630'000	-1.6

Tableau des flux monétaires 2009

Du 1^{er} janvier au 31 décembre

en CHF

Flux monétaires de l'activité commerciale courante	2009	2008
Résultat avant affectation /prélèvement des fonds affectés	684'202	-3'294'471
Amortissement et corrections de valeur d'immobilisations corporelles	187'104	235'020
Amortissement et corrections de valeur d'immobilisations incorporelles	99'798	92'332
Affectation de capital libre à des fonds affectés	-	-26'260'302
Charges financières	36'543	145'811
Produit financier	-868'457	-1'125'111
Modification du capital de roulement net de l'exploitation		
Augmentation des créances	-529'300	-2'531'266
Augmentation des comptes de régularisation actifs	-308'649	-1'058'838
Diminution des acomptes	-	7'800'000
Augmentation/diminution des engagements financiers à court terme	-1'500'000	1'500'000
Diminution des autres engagements financiers à court terme	-478'181	-243'788
Augmentation/diminution des comptes de régularisation passifs	846'124	-729'750
Revenus nets d'exploitation	-1'830'815	-25'470'363
Païement des intérêts produits	-36'543	-145'811
Païement des intérêts perçus	868'457	1'125'111
Total des flux monétaires de l'activité opérationnelle	-998'901	-24'491'063
Flux monétaires de l'activité d'investissement		
Investissements en immobilisations corporelles meubles	-120'802	-74'053
Investissements en immobilisations corporelles non meubles	-	-3'600'000
Désinvestissements en immobilisations financières	335'000	25'421'437
Investissements en immobilisations incorporelles	-68'249	-146'516
Total flux monétaires de l'activité d'investissement	145'949	21'600'868
Flux monétaire de l'activité de financement		
Diminution des autres engagements financiers	-	-
Total flux monétaires de l'activité de financement	-	-
Diminution nette du fonds Argent et moyens liés à l'argent	-852'952	-2'890'195
Mouvement du fonds Argent et moyens liés à l'argent		
Encaisse du fonds Argent et moyens liés à l'argent au début de l'année	5'455'260	8'345'455
Diminution nette du fonds Argent et moyens liés à l'argent	-852'952	-2'890'195
Encaisse du fonds Argent et moyens liés à l'argent à la fin de l'année	4'602'308	5'455'260

Preuve du capital des fonds et de l'association 2009

en CHF

Capital des fonds	Fonds Gigathlon	Fonds Installations sportives nationales	Fonds Mise en œuvre	Fonds Immobilisations financières à long terme	Total
Etat au 31 décembre 2007	345'570	4'561'665	350'000	-	5'257'236
Affectation	2'277'981	5'717	350'000	26'260'302	28'893'999
Produits internes	6'647	92'583	-	631'941	731'171
Utilisation	-402'963	-4'200'000	-647'657	-810'000	-6'060'620
Correction de valeur	-	-366'679	-	-3'786'070	-4'152'749
Dissolution	-	-	-	-	-
Etat au 31 décembre 2008	2'227'235	93'286	52'343	22'296'173	24'669'037
Affectation	3'265'905	89'433	250'000	-	3'605'338
Produits internes	12'145	92'879	89	356'789	461'902
Utilisation	-2'582'132	-	-140'874	-570'000	-3'293'006
Correction de valeur	-	235'079	-	2'084'774	2'319'853
Dissolution	-	-	-	-	-
Etat au 31 décembre 2009	2'923'153	510'677	161'558	24'167'735	27'763'123

Description des fonds :

Fonds Gigathlon

Conformément au Règlement du fonds du 30.11.2004, un fonds en faveur des manifestations de Gigathlon futures est géré dans les comptes de Swiss Olympic sous le nom de «Fonds Gigathlon». La fortune du fonds correspond au solde au 31.12. Elle est constituée par le produit résultant des différents décomptes de projets relatifs aux manifestations de Gigathlon et par les éventuels paiements directs effectués par des tiers. L'utilisation du capital du fonds est possible exclusivement dans le cadre de manifestations de Gigathlon futures.

Fonds installations sportives nationales

Conformément au Règlement du fonds du 30.11.2004, un fonds en faveur des nouvelles constructions futures d'importance nationale est géré dans les comptes de Swiss Olympic sous le nom de «Fonds Installations sportives nationales». La fortune du fonds correspond au solde au 31.12. Elle est constituée, conformément aux directives, par des fonds provenant de la Société du Sport-Toto. L'utilisation du capital du fonds est possible exclusivement dans le cadre de constructions nouvelles ou partielles en faveur d'une fédération nationale au minimum.

Fonds Mise en œuvre «Swiss Olympic Top Partner» et «Swiss Olympic Leading Partners»

Conformément au Règlement du fonds du 29.02.2008, un fonds en faveur d'une campagne de communication commune dans le cadre des Jeux Olympiques est géré dans les comptes de Swiss Olympic sous le nom de «Fonds Mise en œuvre 'Swiss Olympic Top Partner' et 'Swiss Olympic Leading Partners'». La fortune du fonds correspond au solde au 31.12. Elle est constituée annuellement par les sponsors conformément à l'accord conclu avec le «Swiss Olympic Top Partner» et les «Swiss Olympic Leading Partners».

Fonds Immobilisations financières à long terme de Swiss Olympic

Conformément au Règlement du fonds du 14.08.2008, le fonds dénommé «Immobilisations financières à long terme» vise à garantir les réserves financières de Swiss Olympic. Il doit également assurer une distribution constante et, partant, un produit financier qui peut être inscrit au budget. La fortune du fonds correspond au solde au 31.12. Elle augmente chaque fois qu'il y a une performance positive. Si elle est inférieure au seuil de CHF 20 millions à la date critère du 30.06, aucune contribution ne doit être transférée au résultat financier de Swiss Olympic. La limite supérieure de la fortune du fonds est fixée à CHF 25 millions. La partie qui dépasse ce plafond est versée aux fédérations membres.

Capital de l'association

Etat au 31 décembre 2007 Swiss Olympic Association	42'322'643
Transfert immobilisations financières au Fonds Immobilisations financières à long terme	-26'260'301
Résultat annuel 2008 de Swiss Olympic Association	-3'294'471
Etat au 31 décembre 2008 Swiss Olympic Association	12'767'871
Résultat annuel 2009 de Swiss Olympic Association	684'202
Etat au 31 décembre 2009 Swiss Olympic Association	13'452'073

Annexe 2009

1. Détails sur le bilan

	2009	%	2008	%
1.1 Liquidités	4'602'308	100	5'455'260	100
Caisse	8'373	0.2	5'302	0.1
Poste	19'963	0.4	22'116	0.4
Banque	4'573'972	99.4	5'427'842	99.5

	2009	%	2008	%
1.2 Créances	10'143'512	100	9'614'212	100
Débiteurs en général	118'233	1.2	445'776	4.6
Fédérations débitrices	146'888	1.4	242'353	2.5
Prêts à court terme	3'455'000	34.0	3'415'000	35.5
Créances envers des personnes proches	2'179'239	21.5	1'274'612	13.3
Impôt anticipé	232'101	2.3	36'471	0.4
Créance envers le Fonds Installations sportives nationales	3'871'257	38.2	4'200'000	43.7
Créance envers le Fonds Mise en œuvre	140'794	1.4	-	-

	2009	%	2008	%
1.3 Immobilisations financières	1'580'000	100	1'915'000	100
Capital de fondation Antidoping Suisse	50'000	3.1	50'000	2.6
Prêts à long terme aux fédérations	1'815'000	114.9	2'195'000	114.6
Autres immobilisations financières envers des personnes proches	210'000	13.3	220'000	11.5
Correction de valeur sur les placements de capitaux	-495'000	-31.3	-550'000	-28.7

Annexe 2009

1. Détails sur le bilan

	2009	%	2008	%
1.4 Capital affecté	27'763'123	100	24'669'037	100
Fonds Installations sportives nationales	510'677	1.8	93'286	0.4
Liquidités	195'912	0.7	252'070	1.0
Titres	3'792'065	13.6	3'499'964	14.2
Créances	143'957	0.5	71'444	0.3
Comptes de régularisation actifs	-	-	5'808	0.0
Prêts à court terme	50'000	0.2	154'000	0.6
Prêts à long terme	200'000	0.7	310'000	1.3
./. Engagements	-3'871'257	-13.9	-4'200'000	-17.0
Fonds Gigathlon	2'923'153	10.6	2'227'235	9.0
Liquidités	3'102'822	11.2	941'791	3.8
Créances	71'924	0.3	1'550'212	6.3
./. Engagements	-251'593	-0.9	-264'768	-1.1
Fonds Mise en œuvre « Swiss Olympic Top Partner » et « Swiss Olympic Leading Partners »	161'558	0.6	52'343	0.2
Liquidités	52'321	0.2	52'343	0.2
Créances	109'237	0.4	-	-
Fonds Immobilisations financières à long terme de Swiss Olympic	24'167'735	87.0	22'296'173	90.4
Liquidités	754'213	2.7	348'791	1.4
UBS Asset Management – Dépôt	11'916'040	42.9	11'248'935	45.6
CS Asset Management – Dépôt	11'607'816	41.8	11'219'981	45.5
Créances	398'374	1.4	212'626	0.9
Comptes de régularisation actifs	79'748	0.3	93'678	0.4
./. Engagements	-588'456	-2.1	-827'838	-3.4

	2009	%	2008	%
1.5 Autres engagements	3'399'812	100	3'877'993	100
Créditeurs en général	1'838'582	54.1	2'329'305	60.0
Créditeurs Fédérations	465'572	13.7	1'030'968	26.6
Engagements financiers envers des personnes proches	1'095'658	32.2	517'720	13.4

Annexe 2009

1. Détails sur le compte de résultat

	Comptes 2009	%	Comptes 2008	%	Budget 2009	%
1.6 Produit d'exploitation	42'752'789	100	43'060'358	100	40'615'000	100
Cotisations des membres	53'880	0.1	53'880	0.1	54'000	0.1
Subventions de la Confédération	6'890'000	16.2	7'306'920	16.9	6'780'000	16.7
Confédération : fédérations sportives	4'000'000	9.4	4'000'000	9.3	4'000'000	9.8
Confédération : analyse du dopage	-	-	480'000	1.1	-	0.0
Confédération : concept pour une politique du sport	1'290'000	3.0	1'200'000	2.8	1'200'000	3.0
Confédération : organe directeur SOT	1'220'000	2.9	1'220'000	2.8	1'200'000	3.0
Confédération : écoles de sport secondaires	300'000	0.7	300'000	0.7	300'000	0.7
Confédération : divers	80'000	0.2	106'920	0.2	80'000	0.2
Subventions de la Société du Sport-Toto	24'621'926	57.6	24'256'504	56.3	23'500'000	58.0
Subventions de la Fondation de l'Aide Sportive Suisse	1'500'000	3.5	1'500'000	3.5	1'500'000	3.7
Contributions d'organisations internationales	109'829	0.3	22'276	0.1	100'000	0.2
Contributions de tiers	484'051	1.1	22'000	0.1	-	0.0
Fonds du sport du canton de Berne	24'000	0.1	22'000	0.1	-	0.0
Projet « Sécurité dans le sport »	460'051	1.0	-	-	-	0.0
Recettes publicitaires	2'617'488	6.1	3'646'077	8.5	3'410'000	8.4
Produits de manifestations	174'345	0.4	901'848	2.1	50'000	0.1
Jeux Olympiques	25'378	0.1	643'843	1.5	-	0.0
Divers	148'967	0.3	258'005	0.6	50'000	0.1
Recettes formation/perfectionnement	8'986	0.0	17'751	0.0	50'000	0.1
Services pour tiers	6'087'789	14.2	4'947'121	11.5	5'035'000	12.4
Confédération : prévention	4'782'121	11.2	4'111'722	9.6	4'000'000	9.8
Manifestations	389'003	0.9	217'000	0.5	350'000	0.9
Fondation de la Maison du Sport	267'832	0.6	228'000	0.5	320'000	0.8
Fondation de l'Aide Sportive Suisse	49'920	0.1	-	-	-	0.0
Services IT	409'167	1.0	301'928	0.7	250'000	0.6
Mandats comptables	15'552	0.0	13'722	0.0	60'000	0.1
Aide matérielle	71'858	0.2	72'937	0.2	55'000	0.1
Divers	921	0.0	1'812	0.0	27'000	0.1
« Swiss Olympic Volunteer »	101'415	0.2	-	-	-	0.0
Produit d'exploitation divers	204'495	0.5	385'981	0.9	136'000	0.3
Lutte contre le dopage : participation des fédérations et des sportifs	11'106	0.0	3'301	0.0	-	0.0
Contrôles antidopage sur mandat de tiers	-	-	178'214	0.4	-	0.0
Divers	193'389	0.5	204'466	0.5	136'000	0.3

Annexe 2009

1. Détails sur le compte de résultat

	Comptes 2009	%	Comptes 2008	%	Budget 2009	%
1.7 Charges du secteur des fédérations	19'432'247	100	19'926'174	100	19'430'000	100
Contributions de base	2'540'000	13.1	2'580'000	12.9	2'600'000	13.4
Contributions d'encouragement	7'434'824	38.2	8'208'720	41.2	8'000'000	41.1
Catégorie de transition	528'640	2.7	-	-	-	0.0
Domaine de l'entraînement et de la compétition, projets JO	959'000	4.9	2'025'599	10.2	3'000'000	15.4
Honoraires entraîneurs et techniciens	4'843'192	24.9	4'955'886	24.8	4'050'000	20.8
Médecine du sport	1'103'992	5.7	1'227'235	6.2	950'000	4.9
Participations	1'721'322	8.9	1'571'193	7.9	1'250'000	6.4
Promotion de la relève	3'381'375	17.4	3'581'162	18.0	3'200'000	16.5
Contributions à l'organisation et garanties de déficit	682'806	3.5	304'979	1.5	480'000	2.5
Contributions à la Confédération	3'671'920	18.9	3'680'120	18.5	3'900'000	20.1
Gestion de la fédération	367'175	1.9	348'600	1.7	400'000	2.1
Ethique	613'800	3.2	594'800	3.0	600'000	3.1
Promotion de la relève	2'690'945	13.8	2'736'720	13.8	2'900'000	14.9

	Comptes 2009	%	Comptes 2008	%	Budget 2009	%
1.8 Charges du secteur des sportifs	2'404'871	100	3'217'596	100	2'530'000	100
Contributions aux sportifs d'élite	2'120'853	88.2	2'882'596	89.6	2'180'000	86.2
Primes au succès	238'250	9.9	389'750	12.1	250'000	9.9
Contributions d'encouragement	887'556	36.9	1'085'648	33.7	930'000	36.8
« Top Athletes »	995'047	41.4	1'407'198	43.8	1'000'000	39.5
Contributions aux sportifs pour le sport de performance de la relève	284'018	11.8	335'000	10.4	350'000	13.8
« Sport Scholarship »	284'018	11.8	335'000	10.4	350'000	13.8

Annexe 2009

1. Détails sur le compte de résultat

	Comptes 2009	%	Comptes 2008	%	Budget 2009	%
1.9 Charges du secteur des domaines/projets	19'295'233	100	18'223'306	100	14'570'000	100
Sport	1'531'446	7.9	1'410'310	7.7	1'540'000	10.6
Sport d'élite en général	229'142	1.2	341'485	1.9	335'000	2.3
Charges du personnel	1'302'304	6.7	1'068'825	5.8	1'205'000	8.3
Développement du sport	2'300'625	11.9	2'456'645	13.5	2'437'000	16.7
Développement du sport en général	22'601	0.1	18'278	0.1	10'000	0.1
Sciences du sport/mandats de prestations	1'450'000	7.5	1'476'138	8.2	1'475'000	10.1
Sport de performance et Ecole/Formation	448'818	2.3	513'641	2.8	585'000	4.0
Cantons et communes	30'032	0.2	60'132	0.3	20'000	0.1
Charges du personnel	349'174	1.8	388'456	2.1	347'000	2.4
Jeux Olympiques, Jeux Olympiques de la Jeunesse & FOJE	1'071'885	5.5	2'794'664	15.3	577'000	4.0
Ethique et Formation	1'448'979	7.5	1'744'173	9.6	1'414'000	9.7
Ethique	942'817	4.9	911'646	5.0	787'000	5.4
Formation et perfectionnement	129'567	0.7	138'153	0.8	82'000	0.6
Charges du personnel	376'595	1.9	694'374	3.8	545'000	3.7
Manifestations et Programmes	4'114'283	21.3	717'173	3.9	337'000	2.3
Manifestations	105'931	0.5	344'173	1.9	200'000	1.4
Programmes	3'871'352	20.1	-	-	-	0.0
Charges du personnel	137'000	0.7	373'000	2.0	137'000	0.9
Projet « Sécurité dans le sport »	590'846	3.1	-	-	-	0.0
Projet « Sécurité dans le sport »	590'846	3.1	-	-	-	0.0
Marketing	2'211'135	11.5	2'149'716	11.8	2'286'000	15.7
Communication	474'749	2.5	205'261	1.1	420'000	2.9
Sponsoring	438'234	2.3	720'325	4.0	565'000	3.9
swiss sport	154'676	0.8	185'476	1.0	190'000	1.3
Charges du personnel	1'143'477	5.9	1'038'654	5.7	1'111'000	7.6
Médias et Information	346'398	1.8	392'754	2.2	334'000	2.3
Dépenses en matériel du domaine	72'398	0.4	57'754	0.3	60'000	0.4
Charges du personnel	274'000	1.4	335'000	1.9	274'000	1.9
Direction, Services IT & Finances et Personnel	2'039'198	10.6	2'501'294	13.7	2'155'000	14.7
Services IT	67'806	0.4	171'671	0.9	250'000	1.7
Dépenses en matériel du domaine	390'662	2.0	554'310	3.0	270'000	1.9
Charges du personnel	1'580'730	8.2	1'775'313	9.8	1'635'000	11.1
Antidoping Suisse	1'904'000	9.9	2'551'516	14.0	1'890'000	13.0
Charges d'exploitation de Swiss Olympic	1'736'438	9.0	1'505'061	8.3	1'600'000	11.0

Annexe 2009

1. Détails sur le compte de résultat

	Comptes 2009	%	Comptes 2008	%	Budget 2009	%
1.10 Charges du secteur Prestations de service pour tiers	949'039	100	4'880'921	100	4'880'000	100
« cool and clean »	-	-	4'111'722	84.3	3'830'000	78.4
Manifestations	220'000	23.2	217'000	4.4	350'000	7.2
Fondation de la Maison du Sport	267'832	28.2	228'000	4.7	320'000	6.6
Services IT	370'000	39.0	250'000	5.1	238'000	4.9
Mandats comptables	15'552	1.6	13'722	0.3	60'000	1.2
Aide matérielle	75'655	8.0	60'477	1.2	55'000	1.1
Divers	-	-	-	-	27'000	0.6

	Comptes 2009	%	Comptes 2008	%	Budget 2009	%
1.11 Résultat financier	831'912	100	979'300	100	965'000	100
Produit financier	868'457	104.4	1'125'111	114.9	985'000	102.1
Produit des titres	570'000	68.5	801'861	81.9	715'000	74.1
Intérêts des prêts	138'775	16.7	174'424	17.8	70'000	7.3
Intérêts des chèques bancaires et postaux, gains de change	159'682	19.2	148'826	15.2	200'000	20.7
Charges financières	-36'545	-4.4	-145'811	-14.9	-20'000	-2.1
Frais bancaires et de comptes postaux, pertes de change	-36'545	-4.4	-145'811	-14.9	-20'000	-2.1

	Comptes 2009	%	Comptes 2008	%	Budget 2009	%
1.12 Autres résultats	162'552	100	215'915	100	200'000	100
Produit hors exploitation	413'641	254.5	427'543	198.0	200'000	100
Produit hors exploitation et extraordinaire	413'641	254.5	427'543	198.0	200'000	100
Charges hors exploitation	-251'089	-154.5	-211'628	-98.0	-	-
Charges hors exploitation et extraordinaires	-250'478	-154.1	-156'588	-72.5	-	-
Pertes de débiteurs dans les créances	-611	-0.4	-55'040	-25.5	-	-

Annexe 2009

2. Résumé des principes généraux régissant l'établissement des comptes

Principes généraux d'établissement des comptes

Les comptes annuels ont été établis en conformité avec les directives pour l'établissement des comptes de Swiss Sport GAAP. Celles-ci se fondent en règle générale sur les dispositions légales du droit des sociétés. En dérogation à l'admissibilité légale de réserves latentes, les positions du bilan ont, pour l'établissement des comptes annuels, été chaque fois inscrites à la valeur maximale prévue par le droit des sociétés. Les comptes annuels ont été établis de façon à ce que la situation de Swiss Olympic en termes de fortune et de revenus puisse être évaluée de manière fiable.

Périmètre de consolidation

Swiss Olympic Association n'a ni filiales ni institutions partenaires qui, du fait de la majorité des voix ou d'une autre manière, la regrouperaient sous une direction unique.

Conversion des monnaies étrangères

A la date du bilan, les positions en monnaies étrangères ont été converties au cours du jour de référence. Les transactions en monnaies étrangères ont été comptabilisées au cours de change en vigueur au moment de l'exécution de l'opération. Les cours de référence suivants ont été appliqués au 31.12 :

	2009	2008
1 EUR (euro)	1.4837	1.4795
1 USD (dollar US)	1.0300	1.06435
100 JPY (yen japonais)	1.1149	1.174131
1 AUS (dollar australien)	0.9271	0.7378
1 CAD (dollar canadien)	0.9826	0.862171

Liquidités

Les liquidités comprennent l'encaisse, les chèques immédiatement payables, les avoirs en compte de chèques postaux et comptes bancaires, ainsi que les placements à terme fixe assortis d'une échéance jusqu'à 3 mois.

Créances

Les créances ont été évaluées à leur valeur nominale, avec déduction des corrections de valeurs requises pour les créances compromises.

Immobilisations corporelles meubles

Les immobilisations corporelles ont été inscrites au bilan à leur valeur d'acquisition, avec déduction des amortissements cumulés. Les investissements ayant un caractère d'accroissement de valeur ont été activés en tant qu'immobilisations

corporelles. Les dépenses pour les réparations et l'entretien ont été directement inscrites à charge du compte de résultat.

Les amortissements ont été calculés linéairement sur la base des durées d'utilisation économique estimées ci-après :

– Matériel informatique	3 ans
– Logiciels informatiques	3 ans
– Mobilier et équipements	8 ans
– Machines de bureau et systèmes de communication	5 ans
– Véhicules	5 ans
– Appareils sportifs et accessoires	3 ans

La limite inférieure d'activation s'élève à CHF 3000.–.

Leasing

Les paiements résultant du leasing d'exploitation ont été directement passés à charge du compte de résultat.

Diminutions de valeur des immobilisations

Les immobilisations ont été vérifiées à la date du bilan quant à la conservation de leur valeur. Si la valeur comptable dépasse la valeur réalisable, il y a diminution de valeur qui donne lieu à un amortissement extraordinaire correspondant.

Immobilisations financières

Les papiers-valeurs détenus à des fins de placement à long terme sont évalués à la valeur du marché. Les autres immobilisations financières ont été saisies à leur valeur nominale, avec déduction des corrections de valeurs requises pour les immobilisations financières compromises. Swiss Olympic a placé l'ensemble de ses titres auprès de UBS Asset Management et de CS Asset Management sous forme de placements financiers à long terme et les a dorénavant transférés dans le fonds Immobilisations financières à long terme de Swiss Olympic.

Immobilisations incorporelles

Les biens immatériels acquis ont été inscrits au bilan à leur valeur d'achat, avec déduction des amortissements cumulés. Les amortissements

ont été calculés linéairement sur la base de leur durée d'utilisation économique estimée. La rubrique des immobilisations incorporelles comprend exclusivement des logiciels informatiques. Les immobilisations incorporelles élaborées de soi-même ne sont pas activées.

Immobilisations corporelles non meubles

La valeur du terrain de la «Swiss Olympic House» est inscrite au bilan sous cette rubrique pour un montant de CHF 3600000.–. La «Swiss Olympic House» a été acquise pour CHF 7800000.– et transmise en droit de superficie à la Confédération suisse. La différence de CHF 4200000.– a été réglée via le Fonds Installations sportives nationales comme cela a été approuvé par le Conseil exécutif.

Capital affecté

Le capital affecté a été évalué selon les principes mentionnés ci-devant pour l'évaluation des positions actives du bilan, dans le cadre des règlements de fonds en vigueur.

Provisions

Des provisions ont été saisies lorsqu'un événement survenu dans le passé a engendré un engagement dont le montant et/ou l'échéance sont incertains, mais peuvent être estimés.

Impôts

En juillet 2005, Swiss Olympic Association a été libérée de son assujettissement à l'impôt, avec effet rétroactif au 01.01.2002, parce qu'elle poursuit des buts publics. L'exemption fiscale concerne, pour l'Etat, la commune et l'Eglise, l'impôt sur le capital et les bénéfices, y compris les éventuels impôts de succession et impôts sur les donations, ainsi que l'impôt fédéral sur les bénéfices. Les comptes annuels 2009 ne contiennent donc pas de charges au titre des impôts. L'exemption fiscale exclut toutefois un éventuel impôt sur les gains immobiliers, ce qui, pour l'heure, n'a pas d'importance étant donné que Swiss Olympic Association ne détient pas d'immobiliers.

Capital affecté des fonds

Le capital affecté des fonds a été réparti entre les fonds suivants :

- Fonds Installations sportives nationales
- Fonds Gigathlon
- Fonds Mise en œuvre «Swiss Olympic Top Partner» et «Swiss Olympic Leading Partners»
- Fonds Immobilisations financières à long terme de Swiss Olympic

Annexe 2009

3. Tableau des immobilisations corporelles

3.1 Immobilisations corporelles meubles

en CHF

Frais d'acquisition	Matériel informatique	Mobilier et équipement	Machines de bureau	Véhicules	Appareils sportifs	Total imm. corporelles meubles
Etat au 31 décembre 2007	833'690	174'864	60'780	124'152	81'161	1'274'648
Entrées	57'171	12'852	4'030	-	-	74'053
Sorties	-69'249	-	-	-78'800	-	-148'049
Etat au 31 décembre 2008	821'612	187'716	64'810	45'352	81'161	1'200'651
Entrées	88'014	12'946	-	19'842	-	120'802
Sorties	-	-	-	-19'052	-	-19'052
Etat au 31 décembre 2009	909'626	200'662	64'810	46'142	81'161	1'302'401
Amortissements cumulés	Matériel informatique	Mobilier et équipement	Machines de bureau	Véhicules	Appareils sportifs	Total imm. corporelles meubles
Etat au 31 décembre 2007	623'758	111'902	29'553	95'511	27'054	887'779
Amortissements	152'792	18'054	12'291	24'830	27'054	235'020
Sorties	-69'249	-	-	-78'800	-	-148'049
Etat au 31 décembre 2008	707'301	129'957	41'844	41'542	54'107	974'750
Amortissements	124'592	17'711	9'968	7'778	27'054	187'103
Sorties	-	-	-	-19'052	-	-19'052
Etat au 31 décembre 2009	831'893	147'668	51'812	30'268	81'161	1'142'801
Valeur comptable nette	Matériel informatique	Mobilier et équipement	Machines de bureau	Véhicules	Appareils sportifs	Total imm. corporelles meubles
Au 31 décembre 2008	114'311	57'760	22'966	3'810	27'054	225'901
Au 31 décembre 2009	77'733	52'994	12'998	15'874	-	159'600
Valeur assurance-incendie 31. 12. 2009	240'000	450'000	141'600	-	-	831'600

Annexe 2009

3. Tableau des immobilisations corporelles

3.2 Immobilisations incorporelles

en CHF

Frais d'acquisition	Capital immobilisé incorporel
Etat au 31 décembre 2007	543'886
Entrées	146'516
Sorties	-
Etat au 31 décembre 2008	690'402
Entrées	68'249
Sorties	-
Etat au 31 décembre 2009	758'651
Amortissements cumulés	Capital immobilisé incorporel
Etat au 31 décembre 2007	472'183
Amortissements	92'332
Sorties	-
Etat au 31 décembre 2008	564'515
Amortissements	99'799
Sorties	-
Etat au 31 décembre 2009	664'314
Valeur comptable nette	Capital immobilisé incorporel
Au 31 décembre 2008	125'888
Au 31 décembre 2009	94'338

3.3 Immobilisations corporelles non meubles

en CHF

Frais d'acquisition	Immobilisations corporelles non meubles
Etat au 31 décembre 2007	-
Entrées	3'600'000
Sorties	-
Etat au 31 décembre 2008	3'600'000
Entrées	-
Sorties	-
Etat au 31 décembre 2009	3'600'000
Amortissements cumulés	Immobilisations corporelles non meubles
Etat au 31 décembre 2007	-
Amortissements	-
Sorties	-
Etat au 31 décembre 2008	-
Amortissements	-
Sorties	-
Etat au 31 décembre 2009	-
Valeur comptable nette	Immobilisations corporelles non meubles
Au 31 décembre 2008	3'600'000
Au 31 décembre 2009	3'600'000

Annexe 2009

4. Tableau des provisions

en CHF	2009	2008
Etat au 1^{er} janvier	-	-
+ constitution influençant le résultat	-	-
- utilisation neutre	-	-
- dissolution influençant le résultat	-	-
Etat au 31 décembre	-	-
Commentaires concernant les principales provisions :	-	-

5. Autres indications

en CHF	2009	2008
Cautionnements	Aucun	Aucun
Engagements de garantie	Aucun	Aucun
Constitutions de gage au bénéfice de tiers	Aucune	Aucune
Limitation de propriété pour propres engagements	Aucune	Aucune
Engagements de leasing	Aucun	Aucun
Engagements envers des institutions de prévoyance (LPP)	88'619	91'856
Participations essentielles	50'000	50'000
Capital de fondation Antidoping Suisse		

Rapport d'activité 2009

But/organisation de l'association

Brève description :

Swiss Olympic s'engage pour l'insertion du sport dans la société en tant que contribution à la qualité de la vie et à la santé. Elle favorise également la motivation de la population à pratiquer du sport de façon régulière; encourage le sport de performance orienté vers la compétition internationale; représente les intérêts du sport suisse de droit privé vis-à-vis de l'opinion publique, auprès des autorités et des organisations nationales et internationales; soutient et coordonne les activités de ses fédérations membres et

se charge des tâches de caractère supérieur selon le principe de subsidiarité; soutient et encourage le Mouvement olympique et ses buts en Suisse et assure le respect de la Charte olympique et ses règles olympiques. En particulier, l'association s'emploie non seulement à faire respecter les principes fondamentaux de l'olympisme dans le sport suisse et à faire pénétrer l'Esprit olympique dans les écoles et universités, mais intervient aussi activement pour la création d'institutions qui se consacrent à l'éducation olympique et pour la formation des cadres sportifs.

Organes directeurs de la direction de l'association, Conseil exécutif

Nom	Prénom	Fonction	Durée du mandat
Schild	Jörg	Président	-31.12.2012
Vaudroz	René	Vice-président	-31.12.2010
Amstutz	Adrian	Membre CE	-31.12.2012
Netzle	Stefan	Membre CE	-31.12.2012
Pesenti	Sergio	Membre CE	-31.12.2012
Peter	Max	Membre CE	-31.12.2012
Remund	Matthias	Membre CE	-31.12.2012
Roch-Pentucci	Isabelle	Membre CE	-31.12.2012
Schönenberger	Peter	Membre CE	-31.12.2012
Stahl	Jürg	Membre CE	-31.12.2012
Stämpfli	Franz	Membre CE	-31.12.2012
Stammbach	René	Membre CE	-31.12.2012
Zahner	Peter	Membre CE	-31.12.2012
Blatter	Joseph	Membre CE/CIO	analogue CIO
Fasel	René	Membre CE/CIO	analogue CIO
Kasper	Gian-Franco	Membre CE/CIO	analogue CIO
Oswald	Denis	Membre CE/CIO	analogue CIO
Baumann	Patrick	Membre CE/CIO	analogue CIO

Personnes responsables de la direction

Durée du mandat

Nom	Prénom	Fonction	Entrée	Taux d'occupation
Giger	Marc-André	Directeur exécutif	01.01.2007 - 31.08.2010	100%
Babst	Hans	Directeur adjoint	01.05.1984	100%
Augsburger	Werner	Membre Direction	17.05.1999 - 31.10.2009	100%
Conrad	Judith	Membre Direction	01.02.2002	100%
Gehrig	Daniel	Membre Direction	01.01.2003 - 30.09.2010	100%
Hollenstein	Cornel	Membre Direction	01.08.2003	100%
Kaufmann	Christof	Membre Direction	19.09.2005	100%
Morciano	Mario	Membre Direction	01.01.2008 - 28.02.2010	100%
Notter	Peter	Membre Direction	01.11.2003 - 30.09.2009	100%
Vannay	Claude-Alain	Membre Direction	01.12.2001	100%

Rapport d'activité 2009

Collaborateurs Swiss Olympic	Nombre	Pourcentage d'emploi
Collaborateurs fixes	56	5'080
Collaborateurs de projet	10	730
Stagiaires	5	400
Apprentis	4	400
Total	75	6'610

Masse salariale AVS 2009 CHF 6'084'405

Organe de révision

Nom	Début du mandat	Durée du mandat
PricewaterhouseCoopers SA	01.01.2000	31.12.2009
Jürg Reber, Partner, succursale de Berne / Daniel Grossniklaus, Manager, succursale de Berne		

Les personnes / organisations considérées comme proches :

Collaborateurs de Swiss Olympic Association

Membres du Conseil exécutif

Fondation de la Maison du Sport

Fondation de l'Aide Sportive Suisse

Fondation Antidoping Suisse

Montant total des indemnités versées aux : 2009

Organes directeurs de la direction de l'association, CE	CHF 96'640
Personnes responsables de la direction	CHF 1'655'615

Description des performances réalisées par rapport aux objectifs fixés

Les performances réalisées par rapport aux objectifs sont expliqués dans le Rapport annuel 2010 de Swiss Olympic.

Rapport de l'organe de révision
au parlement du sport
Swiss Olympic Association
Ittigen

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de la Swiss Olympic Association, comprenant le bilan, compte de profits et pertes, tableau de financement, tableau de la variation du capital des fonds et de l'association et annexes pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009. En conformité avec les directives pour l'établissement des comptes de Swiss Sport GAAP de la Swiss Olympic Association, les indications du rapport de performance ne sont pas soumises à un audit ordinaire de l'organe de révision.

Responsabilité du conseil exécutif

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts ainsi qu'aux directives pour l'établissement des comptes des Swiss Sport GAAP de la Swiss Olympic Association, incombe au conseil exécutif. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le conseil exécutif est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009 sont conformes à la loi suisse et aux statuts ainsi qu'aux directives pour l'établissement des comptes des Swiss Sport GAAP de la Swiss Olympic Association.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 69b al. 3 CC en relation avec l'art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 69b al. 3 CO en relation avec l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels, défini selon les prescriptions de la Direction.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers AG



Jürg Reber
Expert-réviseur
Réviseur responsable



Daniel Grossniklaus
Expert-réviseur

Berne, le 8 avril 2010

Annexe:

- Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes, tableau de financement, tableau de la variation du capital des fonds et de l'association et annexes)

Commentaire relatif au budget 2011

Généralités

Le présent budget 2011 prévoit un excédent de produits de CHF 75 000.-. Le plan financier à moyen terme approuvé par le Conseil exécutif pour l'année 2011 laisse quant à lui entrevoir un excédent de CHF 525 000.-.

Détails

Produits

Les subventions de la Confédération indiquées à hauteur de CHF 6 720 000.- ont été estimées sur la base de l'accord de coopération conclu entre le DDPS et Swiss Olympic et de la convention de prestations pour les années 2007 à 2010 qui lui est liée. Nous parlons du principe que la convention de prestations qu'il y a lieu de redéfinir sera renouvelée dans les mêmes proportions.

Les subventions de la Société du Sport-Toto sont inscrites au budget pour un montant de CHF 24 500 000.-, ce qui correspond à une valeur inférieure d'environ CHF 400 000.- à la somme versée pour l'année 2010.

Dans le domaine de la relève, Swiss Olympic va de nouveau allouer un montant inchangé de CHF 2 700 000.- aux fédérations membres. En 2011, la Fondation de l'Aide Sportive Suisse va également allouer la somme de CHF 1 150 000.-.

Les recettes publicitaires sont moins élevées dans une année non olympique suite à la réduction des prestations en nature. Sur la base des contrats passés avec les sponsors, le montant de CHF 2 600 000.- inscrit au budget comprend des prestations en nature pour quelque CHF 800 000.-, lesquelles sont prises en compte dans les positions correspondantes des «Charges du secteur des domaines/projets».

La rubrique «Services pour tiers» indique un produit CHF 3 200 000.- pour le programme «cool and clean» soutenu par le fonds de prévention du tabagisme de l'Office fédéral de la santé publique. Elle comprend aussi les frais de personnel réimputés pour les manifestations (Gigathlon), les collaborateurs de la Fondation de la Maison du Sport et la Fondation de l'Aide Sportive Suisse ainsi que les services IT prodigués aux fédérations et l'aide matérielle (imputations de matériel «Swiss Olympic Card»).

S'agissant de la marque propre «Swiss Olympic Volunteer», nous escomptons un revenu de CHF 380 000.- au titre des contrats conclus avec les sponsors.

Un montant de CHF 560 000.- a été prévu dans les produits sous forme de contribution au résultat financier versée par le Fonds Immobilisations financières à long terme. Le calcul est basé sur les valeurs de référence au jour critère de juin 2010 ainsi que sur une augmentation provisionnelle.

Charges

Les contributions versées aux fédérations à hauteur de CHF 18 630 000.- sont légèrement inférieures aux chiffres indiqués dans le plan financier à moyen terme. Cette diminution est due au changement de présentation de la contribution d'un montant de CHF 500 000.- à verser à la promotion de la relève J+S selon la convention de prestations passée avec l'OFSP. La position «Promotion de la relève» a été réduite de ce même montant et, en contrepartie, le poste «Sciences du sport/mandats de prestations» a été augmenté dans les mêmes proportions. Des contributions plus importantes sont attendues pour les organisations et les grandes manifestations internationales et sont estimées à CHF 780 000.-.

Les contributions versées aux sportifs correspondent aux attentes selon le plan financier à moyen terme. Vu la fusion des services «Sport» et «Développement du sport», les deux domaines sont, pour le budget 2011, regroupés sous la rubrique «Sport d'élite». Les dépenses pour les «Sciences du sport/mandats de prestations» (ProLern, mandats de prestations «Sciences du sport» et «Formation des entraîneurs») ainsi que pour la motion Hess (contribution versée aux écoles sportives) et les écoles certifiées sont prises en considération dans ce poste.

Les Jeux Olympiques englobent les participations pour les FOJE à Liberec et à Trabzon 2011 ainsi que les coûts engendrés par les préparatifs pour Londres 2012.

Les coûts liés au programme «cool and clean» soutenu par l'Office fédéral de la santé publique sont regroupés sous «Manifestations et Programmes». Les dépenses escomptées pour le projet «Swiss Olympic Volunteer» sont indiquées sous cette rubrique.

Les charges d'exploitation pour le Secrétariat général de Swiss Olympic sont inférieures au montant attendu selon le plan financier à moyen terme.

La contribution versée à la Fondation Antidoping Suisse est basée sur la convention-cadre qui a été conclue.

Budget 2011

Du 1^{er} janvier au 31 décembre

en CHF

Compte de résultat global	Détails/ annexe	Comptes 2009	%	Budget 2010	%	Budget 2011	%
Produit d'exploitation	1.6	42'752'789	100	41'022'000	100	40'135'000	100
Charges du secteur des fédérations	1.7	-19'432'247	-45.5	-18'700'000	-45.6	-18'630'000	-46.4
Charges du secteur des sportifs	1.8	-2'404'871	-5.6	-2'590'000	-6.3	-2'524'000	-6.3
Charges du secteur des domaines/projets	1.9	-19'295'233	-45.1	-21'217'000	-51.7	-17'636'000	-43.9
Charges du secteur des services	1.1	-949'039	-2.2	-1'015'000	-2.5	-1'110'000	-2.8
Résultat intermédiaire		671'399	1.6	-2'500'000	-6.1	235'000	0.6
Organes		-263'678	-0.6	-350'000	-0.9	-265'000	-0.7
Amortissements		-286'902	-0.7	-320'000	-0.8	-250'000	-0.6
Déduction des impôts préalables		-431'081	-1.0	-520'000	-1.3	-520'000	-1.3
Résultat de l'activité d'exploitation		-310'262	-0.7	-3'690'000	-9.0	-800'000	-2.0
Résultat financier	1.11	831'912	1.9	770'000	1.9	675'000	1.7
Autres résultats	1.12	162'552	0.4	200'000	0.5	200'000	0.5
Résultat avant résultat des fonds		684'202	1.6	-2'720'000	-6.6	75'000	0.2
Résultat des fonds	1.13	-		-		-	-
RESULTAT ANNUEL		684'202	1.6	-2'720'000	-6.6	75'000	0.2

Annexe budget 2011

Détails sur le compte de résultat

	Comptes 2009	%	Budget 2010	%	Budget 2011	%
1.6 Produit d'exploitation	42'752'789	100	41'022'000	100	40'135'000	100
Cotisation des membres	53'880	0.1	54'000	0.1	54'000	0.1
Subventions de la Confédération	6'890'000	16.1	6'770'000	16.5	6'720'000	16.7
Confédération: fédérations sportives	4'000'000	9.4	4'000'000	9.8	4'000'000	10.0
Confédération: concept pour une politique du sport	1'290'000	3.0	1'200'000	2.9	1'200'000	3.0
Confédération: organe directeur SOT	1'220'000	2.9	1'220'000	3.0	1'220'000	3.0
Confédération: écoles de sport secondaires	300'000	0.7	300'000	0.7	300'000	0.7
Confédération: divers	80'000	0.2	50'000	0.1	-	0.0
Subventions de la Société du Sport-Toto	24'621'926	57.6	24'250'000	59.1	24'500'000	61.0
Subventions de la Fondation de l'Aide Sportive Suisse	1'500'000	3.5	1'150'000	2.8	1'150'000	2.9
Contributions d'organisations internationales	109'829	0.3	50'000	0.1	100'000	0.2
Contributions de tiers	484'051	1.1	20'000	0.0	24'000	0.1
Fonds du sport Scholarship du canton de Berne	24'000	0.1	20'000	0.0	24'000	0.1
Projet « Sécurité dans le sport »	460'051	1.1	-	0.0	-	0.0
Recettes publicitaires	2'617'488	6.1	4'634'000	11.3	2'600'000	6.5
Produits de manifestations	174'345	0.4	519'000	1.3	50'000	0.1
Jeux Olympiques	25'378	0.1	519'000	1.3	50'000	0.1
Divers	148'967	0.3	-	0.0	-	0.0
Recettes formation/perfectionnement	8'986	0.0	15'000	0.0	15'000	0.0
Services pour tiers	6'087'789	14.2	3'360'000	8.2	4'757'000	11.9
Confédérations: prévention « cool and clean »	4'782'121		2'000'000		3'260'000	
Manifestations: charges du personnel	389'003	0.9	300'000	0.7	400'000	1.0
Fondation de la Maison du Sport: charges du personnel	267'832	0.6	350'000	0.9	260'000	0.6
Fondation de l'Aide Sportive Suisse: charges du personnel	49'920		-		50'000	
Services IT	409'167	1.0	330'000	0.8	330'000	0.8
Mandats comptables	15'552	0.0	-	0.0	5'000	0.0
Aide matérielle	71'858	0.2	50'000	0.1	70'000	0.2
Divers	921	0.0	-	0.0	2'000	0.0
« Swiss Olympic Volunteer »	101'415	0.2	330'000	0.8	380'000	
Produit d'exploitation divers	204'495	0.5	200'000	0.5	165'000	0.4
Lutte contre le dopage: jugements, participations des sportifs	11'106	0.0	-	0.0	-	0.0
Divers	193'389	0.5	200'000	0.5	165'000	0.4

Annexe budget 2011

Détails sur le compte de résultat

	Comptes 2009	%	Budget 2010	%	Budget 2011	%
1.7 Charges du secteur des fédérations	19'432'247	100	18'700'000	100	18'630'000	100
Contributions de base	2'540'000	13.1	2'600'000	13.9	2'600'000	14.0
Contributions d'encouragement	7'434'824	38.3	7'650'000	40.9	7'650'000	41.1
Domaine de l'entraînement et de la compétition, projets JO	959'000	4.9	1'200'000	6.4	1'200'000	6.4
Honoraires entraîneurs et techniciens	4'843'192	24.9	4'500'000	24.1	4'500'000	24.2
Médecine du sport	1'103'992	5.7	950'000	5.1	950'000	5.1
Catégories transitoires	528'640		1'000'000	5.3	1'000'000	5.4
Participations	1'721'322	8.9	1'000'000	5.3	1'000'000	5.4
Promotion de la relève	3'381'375	17.4	3'200'000	17.1	2'700'000	14.5
Contributions à l'organisation et garanties de déficit	682'806	3.5	350'000	1.9	780'000	4.2
Contributions à la Confédération	3'671'920	18.9	3'900'000	20.9	3'900'000	20.9
Gestion de la fédération	367'175	1.9	400'000	2.1	400'000	2.1
Éthique	613'800	3.2	600'000	3.2	600'000	3.2
Promotion de la relève	2'690'945	13.8	2'900'000	15.5	2'900'000	15.6

	Comptes 2009	%	Budget 2010	%	Budget 2011	%
1.8 Charges du secteur des sportifs	2'404'871	100	2'590'000	100	2'524'000	100
Contributions aux sportifs d'élite	2'120'853	88.2	2'590'000	100.0	2'500'000	99.0
Primes au succès	238'250	9.9	625'000	24.1	250'000	9.9
Contributions d'encouragement	887'556	36.9	965'000	37.3	1'250'000	49.5
« Top Athletes »	995'047	41.4	1'000'000	38.6	1'000'000	39.6
Contributions aux sportifs pour le sport de performance de la relève	284'018	11.8	–	0.0	24'000	1.0
« Sport Scholarship »	284'018	11.8	–	0.0	24'000	1.0

Annexe budget 2011

Détails sur le compte de résultat

	Comptes 2009	%	Budget 2010	%	Budget 2011	%
1.9 Charges du secteur des domaines/projets	19'295'233	100	21'217'000	100	17'636'000	100
Sport d'élite	3'832'071	19.9	3'992'000	18.8	4'860'000	27.6
Sport d'élite en général	229'142	1.2	370'000	1.7	410'000	2.3
Développement du sport en général	22'601	0.1		0.0	-	0.0
Sciences du sport/mandats de prestations	1'450'000	7.5	1'469'000	6.9	1'970'000	11.2
Sport de performance et Ecole/Formation	448'818	2.3	560'000	2.6	775'000	4.4
Cantons et communes	30'032	0.2	20'000	0.1	20'000	0.1
Charges du personnel	1'651'478	8.6	1'573'000	7.4	1'685'000	9.6
Jeux Olympiques, Jeux Olympiques de la Jeunesse & FOJE	1'071'885	5.6	5'163'000	24.3	660'000	3.7
Ethique et formation	1'448'979	7.5	252'000	1.2	345'000	2.0
Ethique	942'817	4.9	130'000	0.6	220'000	1.2
Formation et perfectionnement	129'567	0.7	15'000	0.1	15'000	0.1
Charges du personnel	376'595	2.0	107'000	0.5	110'000	0.6
Manifestations et Programmes	4'114'283	21.3	3'257'000	15.4	4'335'000	24.6
« Swiss Olympic Volunteer »	105'931	0.5	200'000	0.9	380'000	2.2
Programmes « cool and clean »	3'871'352	20.1	1'780'000	8.4	2'685'000	15.2
« cool and clean » : charges du personnel	137'000	0.7	1'277'000	6.0	1'270'000	7.2
Projet « Sécurité dans le sport »	590'846	3.1	-	0.0	8'000	0.0
Projet « Sécurité dans le sport »	590'846	3.1		0.0	8'000	0.0
Marketing	2'211'135	11.5	2'282'000	10.8	2'030'000	11.5
Communication	474'749	2.5	290'000	1.4	375'000	2.1
Sponsoring	438'234	2.3	930'000	4.4	510'000	2.9
swiss sport	154'675	0.8	-	0.0	-	0.0
Charges du personnel	1'143'477	5.9	1'062'000	5.0	1'145'000	6.5
Médias et Information	346'398	1.8	378'000	1.8	455'000	2.6
Dépenses en matériel du domaine	72'398	0.4	66'000	0.3	110'000	0.6
Charges du personnel	274'000	1.4	312'000	1.5	345'000	2.0
Direction, Services IT & Finances et Personnel	2'039'198	10.6	2'135'000	10.1	1'739'000	9.9
Services IT	67'806	0.4	200'000	0.9	200'000	1.1
Dépenses en matériel du domaine	390'662	2.0	305'000	1.4	149'000	0.8
Charges du personnel	1'580'730	8.2	1'630'000	7.7	1'390'000	7.9
Antidoping Suisse	1'904'000	9.9	1'904'000	9.0	1'904'000	10.8
Charges d'exploitation de Swiss Olympic	1'736'438	9.0	1'582'000	7.5	1'300'000	7.4
Prestations en nature en général	-		272'000		-	0.0

Annexe budget 2011

Détails sur le compte de résultat

	Comptes 2008	%	Budget 2009	%	Budget 2010	%
1.10 Charges du secteur Prestations de service pour tiers	949'039	100	1'015'000	100	1'110'000	100
Services pour tiers	949'039	100.0	1'015'000	100.0	1'110'000	100.0
Manifestations : charges du personnel	220'000	23.2	300'000	29.6	400'000	0.0
Fondation de la Maison du Sport : charges du personnel					50'000	0.6
Fondation de l'Aide sportive Suisse : charges du personnel	267'832	28.2	350'000	34.5	260'000	
Services IT	370'000	39.0	315'000	31.0	330'000	31.0
Mandats comptables	15'552	1.6	-	0.0	-	0.0
Aide matérielle	75'655	8.0	50'000	4.9	70'000	4.9

	Comptes 2008	%	Budget 2009	%	Budget 2010	%
1.11 Résultat financier	831'912	100	770'000	100	675'000	100
Produit financier	868'457	104.4	820'000	106.5	700'000	103.7
Produit des titres	570'000	68.5	570'000	74.0	560'000	83.0
Intérêts des prêts	138'775	16.7	150'000	19.5	120'000	17.8
Intérêts des chèques bancaires et postaux, gains de change	159'682	19.2	100'000	13.0	20'000	3.0
Charges financières	-36'545	-4.4	-50'000	-6.5	-25'000	-3.7
Frais bancaires et de comptes postaux, pertes de change	-36'545	-4.4	-50'000	-6.5	-25'000	-3.7

	Comptes 2008	%	Budget 2009	%	Budget 2010	%
1.12 Autres résultats	162'552	100	200'000	100	200'000	100
Produit hors exploitation	413'641	254.5	200'000	100	200'000	100
Produit hors exploitation et extraordinaire	413'641	254.5	200'000	100	200'000	100
Charges hors exploitation	-251'089	-154.5	-	-	-	-
Charges hors exploitation et extraordinaires	-250'478	-154.1	-	-	-	-
Pertes de débiteurs dans les créances	-611	-0.4	-	-	-	-



Swiss Olympic
Maison du Sport
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen près de Berne
Case postale 606
CH-3000 Berne 22

Tél. : +41 (0)31 359 71 11
Fax : +41 (0)31 359 71 71
info@swissolympic.ch
www.swissolympic.ch

National Supporter



Leading Partners

